

LES DOGON



Chap. 7

DOGÓN

Global Culture

Guión y animación:
Leticia Proal



Eng

Fr

Hola bienvenidos al séptimo capítulo de Global Culture. Hoy viajaremos al corazón de África para conocer una cultura bastante colorida.

Conocida como Dogón, esta tribu de entre 400 mil y 800 mil habitantes, se localiza en la región de Malí cerca del río Níger. Aunque esto no fue siempre así: hace unos mil años, los Dogón tuvieron que migrar a su actual territorio debido a que guerreros musulmanes del imperio de Keita, querían convertirlos al Islam y los Dogón tuvieron que huir para salvaguardarse y se desconoce el lugar exacto del que provienen ya que la leyenda de su migración solo ha sido transmitida de forma oral. Además, se sospecha que en un principio no eran un solo pueblo, sino varios que se unieron al huir.

Los Dogón llevan una vida relativamente tranquila en la que se dedican a la siembra de sus propios alimentos. En su día a día la religión está siempre presente a través de ritos y danzas que llevan a cabo en sus peculiares trajes púrpura. Esto se debe a que dentro de su territorio, ubicado entre Mopti y la frontera Burkina Faso, el agua de lluvia es abundante y facilita el desarrollo de cultivos.

En la falla de Bandiagara los Dogón construyen sus casas con barro, excremento y paja. Pero para ceremonias y reuniones, los hombres se juntan en las Togu Na que son carpas con techos de paja, sin paredes, levantadas con troncos grabados con ídolos que representan la fertilidad. Las Togu Na no son permanentes y se colocan dependiendo de las necesidades del pueblo. Es importante mencionar que no se puede estar de pie en una Togu Na, se debe andar de rodillas ya que se cree que esto evitará discusiones dentro del grupo.

Las mujeres también cuentan con su centro de reuniones que es redondo a diferencia del de los hombres que es cuadrado. Algo bastante peculiar de los Dogón, es que cada pueblo busca alinear las casas de tal forma que vistas desde arriba, forman una figura humana.

En las cuevas cercanas, las cuales están repletas de pinturas rupestres, los Dogón depositan a sus muertos y realizan ciertos rituales como sacrificios; por esta razón, sus líderes espirituales habitan en estas zonas y son los pobladores quienes les llevan insumos cuando tienen una consulta. Debido a todas estas peculiaridades, este territorio ha sido declarado Patrimonio Mundial de la UNESCO desde 1989.

Este pueblo cree en dioses con forma de lagarto que, según sus leyendas, vinieron desde la estrella Sirio en barcos voladores, siendo el dios principal Nommo. Cada 50 años, los Dogón realizan un ritual en el que hacen su tradicional baile de máscaras con coloridos atuendos. La estrella Sirio es tan importante para ellos que cada aldea Dogón cuenta con una piedra denominada “el huevo del universo”, una especie de mapa cósmico con Sirio al centro.

De hecho, ¿sabías que en Occidente se creía que los extraterrestres estuvieron en contacto con los Dogón y les enseñaron astronomía? Esto se debe a que poseen conocimientos sobre los astros superiores a los que su desarrollo tecnológico les permitiría. Ahora simplemente se presume que estos conocimientos fueron transmitidos por científicos que hicieron expediciones a África en los siglos XIX y XX. Pero esta no es la única celebración relacionada con los astros, pues cada luna llena, las diversas aldeas Dogón se reúnen para luchar a modo de competencia entre ellas.

Hablan su propia lengua y unos pocos usan el inglés como medio de comunicación con los extranjeros a los que reciben gustosos. Los poblados Dogón no cuentan con electricidad, gas, agua corriente ni carreteras, pero a pesar de ello, siguen rechazando la idea de modernización y prefieren vivir en forma sencilla, tranquila y conservando sus costumbres.

Y lamentablemente, a pesar de su apertura a visitantes externos, debido a las guerras de los alrededores, el acceso a la región es muy limitado hoy en día.

EJERCICIO DE COMPRENSIÓN Y EXPRESIÓN (RESPUESTAS)

1. ¿Qué porcentaje de canadienses proviene de grupos autóctonos?

a) 5.4%

b) 1%

c) 4.9%

d) 49%

2. ¿Por qué algunos Inuit no van a la escuela?

a) Por la distancia

b) Porque no hablan francés

c) Porque prefieren aprender las tradiciones de su pueblo

d) Por el racismo en las escuelas

3. ¿Qué significa Inuit?

a) Esquimal

b) Persona

c) Amigo

d) Gente

4. ¿Qué importancia crees que tengan los trineos en la vida Inuit?

5. ¿Cómo influye el clima en su estilo de vida?

THE DOGON

Global Culture

Script, translation & animation:

Leticia Proal

Voice:

Eric Martínez T.

Esp



Fr

Hi there, welcome to the seventh chapter of Global Culture.
Today we will travel to Africa's heart to meet a very colorful culture.

Known as the Dogon, this tribe of between 400,000 and 800,000 inhabitants is located in the Mali region near the Niger River. Although this was not always the case: about a thousand years ago, the Dogon had to migrate to their current territory because some Muslim warriors of the Keita empire wanted to convert them to Islam and the Dogon had to flee to protect themselves, but the exact place they come from is still unknown since the legend of their migration has only been transmitted orally. In addition, it is suspected that at first they were not just one town, they were several that united into one when running away.

The Dogon lead a relatively quiet life dedicated to growing their own food. Their religion is always present in each part of their journal with rites and dances in their unique purple costumes. This is because within its territory, located between Mopti and the Burkina Faso border, rainwater is abundant and facilitates the development of crops.

On the Bandiagara Falls the Dogon build their houses with mud, dung and straw. But for ceremonies and meetings, the men gather in the Togu Na, which are thatched roofs tents, without walls, raised with trunks carved with idols that represent fertility. The Togu Na are not permanent and are placed depending on the needs of the town. It is important to mention that you cannot stand in a Togu Na, you must walk on your knees as it is believed that this would avoid discussions within the group.

The women also have their meetinghouse which is round as opposed to the men's which is square. Something quite peculiar about the Dogon is that each town seeks to align the houses in such a way that, seen from above, they form a human silhouette.

In the nearby caves, which are full of cave paintings, the Dogon deposit their dead and perform certain rituals such as sacrifices; for this reason, their spiritual leaders live in these areas and it is the village people who bring them supplies when they have a consultation. Due to all these peculiarities, this territory has been declared a UNESCO World Heritage Site since 1989.

This people believe in lizard-shaped gods that, according to their legends, came from the star Sirius in flying boats, being Nommo their main god. Every 50 years, the Dogon perform a ritual in which they do their traditional masked dance in colorful costumes. The star Sirius is so important to them that each Dogon village has a stone called "the egg of the universe", a kind of cosmic map with Sirius in the center.

In fact, did you know that in the West it was believed that extraterrestrials were in contact with the Dogon and taught them astronomy? This is due to the fact that they have knowledge about the stars that is superior to what their technological development would allow them. It is now simply presumed that this knowledge was passed down by scientists who made expeditions to Africa in the 19th and 20th centuries. But this is not the only celebration related to the stars, because every full moon, the various Dogon villages meet to fight as a competition between them.

They speak their own language and a few use English as a means of communication with the foreigners they welcome. The Dogon villages do not have electricity, gas, running water or roads, but despite this, they continue to reject the idea of modernization and prefer to live simply, calmly and preserving their customs.

And unfortunately, despite its openness to outside visitors, due to the surrounding wars, access to the region is very limited today.

COMPREHENSION AND EXPRESSION EXERCISE (ANSWERS)

1. How did the Dogon people form?

- a) *From groups from the Niger River*
- b) *With descendants of the Mopti*
- c) *From groups that fled from Muslims***
- d) *They come from the lizard gods*

2. What are the characteristics that distinguish the Dogon?

- a) *Its constructions within faults*
- b) *Its opening to foreigners*
- c) *His contact with aliens*
- d) *Their colorful costumes***

3. What is the central theme of your religion?

- a) *Masquerade balls*
- b) *The star Sirius***
- c) *Abundant vegetation*
- d) *Human forms*

4. What is your opinion about its advanced astronomical knowledge?

5. Why did UNESCO name them Cultural heritage of Humanity?

LES DOGON

Global Culture

Scénario, traduction & animation:

Leticia Proal

Voix:

Lucia Tomasini

Esp

Eng

Fr

Coucou, bienvenus au septième chapitre de Global Culture.
Aujourd'hui, nous allons voyager au cœur de l'Afrique pour connaître une culture très colorée.

Connue sous le nom de Dogon, cette tribu de 400 000 à 800 000 habitants est située dans la région du Mali près du fleuve Niger. Bien que cela n'ait pas toujours été le cas: il y a mille ans, les Dogon ont dû migrer vers leur territoire actuel car des guerriers musulmans de l'empire Keita cherchaient à les convertir à l'islam. Les Dogon ont dû fuir pour se protéger et l'endroit exact d'où ils viennent est inconnu, puisque la légende de leur migration n'a été transmise qu'oralement. De plus, on soupçonne qu'au début, ils n'étaient pas un seul peuple, mais plusieurs.

Les Dogon mènent une vie relativement tranquille, se consacrent à la culture de leur propre nourriture. Ils pratiquent leur religion, qui est essentielle dans leur vie, par des rites et des danses, utilisant des costumes violets. En effet, sur leur territoire, situé entre Mopti et la frontière du Burkina Faso, les eaux pluviales sont abondantes et facilitent le développement des cultures.

Sur la falaise de Bandiagara, les Dogons construisent leurs maisons avec de la boue, du fumier et de la paille. Mais pour les cérémonies et les réunions, les hommes se rassemblent dans les Togu Na, qui sont des tentes en toit de chaume, sans murs, surélevées par des troncs sculptés d'idoles qui représentent la fertilité. Les Togu Na ne sont pas permanentes et sont placées en fonction des besoins de la ville. Il est important de mentionner qu'on ne peut pas tenir debout dans une Togu Na, on doit marcher à genoux car on pense que cela évitera les discussions au sein du groupe.

Les femmes ont aussi leur centre de réunion qui est rond par opposition à celui des hommes qui est carré. Ce qui est assez particulier chez les Dogon, c'est que chaque ville cherche à aligner les maisons de telle sorte que, vues d'en haut, elles forment une figure humaine.

Dans les grottes voisines, qui regorgent de peintures rupestres, les Dogon déposent leurs morts et accomplissent certains rituels comme les sacrifices; pour cette raison, leurs guides spirituels vivent là et ce sont les habitants du village qui leur apportent des vivres lorsqu'ils ont une consultation. En raison de toutes ces particularités, ce territoire a été déclaré patrimoine mondial de l'UNESCO depuis 1989.

Ce peuple croit aux dieux en forme de lézard qui, selon leurs légendes, seraient issus de l'étoile Sirius dans des hydravions, le dieu principal étant Nommo. Tous les 50 ans, les Dogon font un rituel au cours duquel ils exécutent leur danse masquée traditionnelle en costumes colorés. L'étoile Sirius est si importante pour eux que chaque village dogon possède une pierre nommée "l'œuf de l'univers", une sorte de carte cosmique avec Sirius au centre.

Au fait, sais-tu qu'en Occident on croyait que des extraterrestres étaient en contact avec les Dogon et leur enseignaient l'astronomie ? Cela est dû au fait qu'ils ont une connaissance des astres supérieure à ce que leur développement technologique ferait croire. On suppose simplement que ces connaissances ont été transmises par des scientifiques qui ont fait des expéditions en Afrique aux XIXe et XXe siècles. Mais ce n'est pas la seule fête liée aux étoiles, car à chaque pleine lune, les différents villages Dogon se retrouvent pour se battre comme une compétition entre eux.

Ils parlent leur propre langue et quelques-uns utilisent l'anglais comme moyen de communication avec les étrangers qu'ils accueillent. Les villages Dogon n'ont ni électricité, ni gaz, ni eau courante, ni routes, mais malgré cela, ils continuent de rejeter l'idée de modernisation et préfèrent vivre simplement, sereinement et en préservant leurs coutumes.

Et malheureusement, malgré la réception des visiteurs, en raison des guerres environnantes, l'accès à la région est aujourd'hui très limité.

EXERCICE DE COMPRÉHENSION ET D'EXPRESSION (RÉPONSES)

1. Comment s'est formé le peuple Dogon?

- a) *Des groupes du fleuve Niger*
- b) *Avec des descendants des Mopti*
- c) *Des groupes qui ont fui les musulmans***
- d) *Ils viennent des dieux lézards*

2. Quelles sont les caractéristiques qui distinguent les Dogon?

- a) *Ses constructions dans les failles*
- b) *Son ouverture aux étrangers*
- c) *Son contact avec des extraterrestres*
- d) *Leurs costumes colorés***

3. Quel est le thème central de votre religion?

- a) *Bals masqués*
- b) *L'étoile Sirius***
- c) *Végétation abondante*
- d) *Formes humaines*

4. Quelle est ton opinion sur ses avancées connaissances astronomiques?

5. Pourquoi l'UNESCO les a nommés Patrimoine culturel de l'humanité?

CONSULTAS BIBLIOGRÁFICAS

Ahora, V. (2020, 14 julio). Un viaje al País Dogon: las claves para visitar una de las regiones más auténticas de África. elDiario.es. Recuperado 1 de septiembre de 2022, de https://www.eldiario.es/canariasahora/viajarahora/destino_africa/pais-dogon-mali-como-llegar-inseguridad-guia-oficial-senderismo-mejores-rutas_1_6104710.html

Aranda, P. (2009, 8 febrero). Países Dogón Tierra de magia y arena. El País. Recuperado 1 de septiembre de 2022, de https://elpais.com/diario/2009/02/08/eps/1234078016_850215.html

Dogón. (s. f.). Recuperado 1 de septiembre de 2022, de <http://i3campus.co/CONTENIDOS/wikipedia/content/a/dogon.html>

Los Dogón. (1991). El Correo de la UNESCO, 5.
LAG. (2016, 26 abril). Los dogones: astrónomos asombrosos. MuyHistoria.es. Recuperado 2 de septiembre de 2022, de <https://www.muyhistoria.es/contemporanea/articulo/los-dogones-astronomos-asombrosos-751461657329>

País Dogón. (2020, 20 octubre). Entre Montañas. Recuperado 1 de septiembre de 2022, de <https://entremontanas.com/turismo/pais-dogon-mali-burkina-faso>

undefined [Lethal Crisis]. (2022, 3 marzo). Los DOGONES: peligro en el corazón de África [Video]. YouTube. Recuperado 2 de octubre de 2022, de https://www.youtube.com/watch?v=Jji2__Sn54Y

Unidad Editorial Internet & Bachiller, R. (2013, 18 febrero). El misterio de la estrella Sirio y el pueblo dogón. Ciencia | elmundo.es. Recuperado 1 de septiembre de 2022, de <https://www.elmundo.es/elmundo/2013/02/18/ciencia/1361184886.html>

Fotos: Canva